

婦女叢書第一集 第六編

家庭性教育實施法

商務印書館發行

婦女叢書

第一集第六編

家庭性教育實施法

珊格爾夫人著
封熙卿譯

商務印書館發行

序

一切生物的一生，都有兩件大事，一是謀自身的生活，一是謀種族的保存。所以生活上也有相當的兩類本能，一類是求自身的生存，餓了就想喫，而且不必教導他，他自然會喫，遇過冷過熱都知道迴避以謀自身的安全；又一類是謀種族保存的本能，如生物到長成自然會去求偶，生育，也是不教而自會的。人類是生物的一種，自然也不外此例。

只是人類進化了，他生活在組織繁密的社會裏面，和生活在自然中的動物不同，因此不能不用教育將各種本能加以陶鑄，併且加以各項知識，使他能够管理這具活機器——教他們知道各種器官應該如何攝衛，及防禦細菌等的傳染。可是關於生殖一方面的事情，向來沒有教法；如果小孩向父母

發小孩怎樣來的疑問，大人不是加以呵責，便是隨口支吾，使小孩莫明其妙，眩惑不定。這因為自來對於人生這一方面的事，覺得非常神祕，只能心裏知道，口裏却不可說的。但其所以如此，也因做父母的沒有可以使小孩了解這道理的方法，並且不知道使小孩有應受性生活的教育的重要。

這不但受教育的人如此，便是受過教育的也是一樣。受過較高的教育的人，縱然學過生理學，對於消化系知道得很詳細，却不知道生殖系的構造與功用，發生學也多不知道，所以他雖學習了生活上的技能，但關於性的本能的作用，却全任其自然。

現在性教育的理論與實施方法，已從歐美介紹到中國了。家庭中的父母或小學校的教師，如果知道教授小孩們性的知識的重要，這本小冊子便是

最好的參考材料。這書係美國珊格爾夫人(Mrs. Margaret Sanger)原著；夫人的聲名，早已隨了她的『產兒制限』(Birth Control)運動，轟動了全世界，無庸贅述。至於此書的內容，不但所述的方法，非常平易，便於實行，而且行文也極有興趣。父母和教師，如能依了這書去教導小孩，一定可以收很好的效果；便是給粗通文字的小孩子，自己去閱讀，獲益也是很大的。

中華民國十一年八月周建人

家庭性教育實施法目錄

緒 言	一
一 毛茛花的父母和小孩	八
二 花	十五
三 蛙與蟾蜍	二十
四 鳥類與其家族生活	二十八
五 父子的關係與愛	三十二
六 哺乳類	三十七
七 人的發達	四十五
結 論	五十二

婦 女 叢 書

家庭性教育實施法

美國珊格爾夫人著

封熙卿譯

緒言

把生命和出生的事實教自己的兒子，對於世間的父母，是緊要而且有味味的問題。

凡做母親的，都曉得自己的兒子和女兒，什麼時候成熟，有生殖的能力；然而她却不懂得教小孩們，爲什麼有這樣的能力，對於這能力應該取怎樣的態度。

依生物學上說，此等創造的能力，是身體中最重要的職分；祇有人類的這

種職分，父母教師以爲全然無關。

自然把性的本能給與一切動物，使他們得以維持種族，而以這本能爲恥的，祇有人類如此。人類是有繼續性的關係，然而又有使用制限其子孫特權的智力的唯一動物。

患直接有害於生殖機能的活動的疾病，在一切動物中，祇有人類。因爲昧於生殖機能的原理，其結果，致起淋病梅毒等可怕的增加，有破滅種族的危險。

這最後的問題既然擺在眼前，我們做父母的人，就不得不與危險鬭，萬萬不容逃避。這種危險，由死亡率，統計，以及幾萬無罪的少女，婦人受手術的醫院明白表示在我們的面前。實際上，我們祇要懂得這個意味。危險的信號，到

處都有。

國內各學校，到處都可聽到求助的聲音。教師汲汲求救，想阻止瀰漫於今日教室中劣等和不道德的空氣。達到若干年齡的小孩同伴，他們鬼鬼祟祟的談話，袖珍簿上和牆壁上的塗抹，都可以看出他們的思想。教師在這種行為裏面，認出危險的信號。她曉得這是墮落的第一步，祇是求人救助，不曉得怎樣纔好。

普通的男小孩或女小孩，往往對他們的母親說，他們將來也會生小孩，這個在他們以爲是當然的事情。有時做父母的，談起結婚前或結婚後所做的情事或所去的地方，小孩往往這樣問道：『母親，我那時也做什麼嗎？父親我那時也在那里嗎？』這時父母不肯說謊，總是笑着答道：『不，寶貝，你沒有在

那里，』他又問道：『那麼，我在那里呢？』於是父母互相一看，開始說誑道：『你在天上。』或是說：『在花裏面。』但是他却又追究道：『那麼，我為什麼會到這里來的呢？』這小小的質問者，爲了解決兒童世界中最重要問題，卽獲得關於『自己』的知識，所以總不肯終止。這個時候，做父母的，固然可以用天鵝，天使，醫生等帶來的話，敷衍小孩，但這却欺蒙了小孩子純潔的心，如果是誠實的回答，斷不該這樣的。

這時我們將遇見什麼事情呢？我們可以想到，這小小的孩子，起頭去思想。他獲得了新奇不可思議而且印象很強的新知識，像對於聖誕老人一般；他常常喜歡思考這個事情，而且常常喜歡談論這個事情。

小孩子常常要到母親的跟前，（他總少到父親的跟前去，）提出一切的

質問。做母親的，絲毫不想到對於兒童會有怎樣的害處，遇着不能回答自己所造誑話的困難，便勃然大怒，阻止他熱心的質問；叫他到外面去遊戲，想把他的注意移到別的問題上去。殊不曉得他的注意，却仍然要回到這問題上來的。他和叔母或保姆散步的時候，便繼續向她們提出同樣的質問。她們不會聽到他的父母同他說過什麼，便隨便撒下一個誑。於是小孩子又加了一層疑雲。因為這說明同那從他父母那里聽得的，完全不同。他因此漸漸覺得這裏面一定存有一種祕密，無論那一個的說明都是靠不住；久而久之，纔發見其中一切的意味。

這小孩進了學校，經過一年，對於所謂那個從『天國』帶了他來，和天鵝是怎樣來的種種事情，漸漸能够明瞭。他被養成了對於一切事情，都用很深的

注意去考察；他有了對於他人的想像；他又曉得用所有的方法，做一個正直誠實的人。然而他所受關於性的知識的卑辭鄙語及其他對於下流不潔的戀愛結婚觀，和創造的能力的謬見，却損壞了他的心，永遠害了出生和戀愛之美的觀念。

然而做父母的，倘使肯把真實的事實，教他們的小孩；他對於這問題，知道了很容易明白的理由，或者他曉得自己的任務怎樣，自己從父母所受的贈物，是怎樣的重要，怎樣的美，那麼他自然非常滿足，把好奇心收起來了。

世間上有一種父母，往往喜歡用嚴厲的態度，對付他們的小孩子，自以為得意，因此不肯把性的知識教那小孩；但即使非常慈愛的父母，總覺得同小孩講起出生的事實，非常不好，因而閉口。

他們所以懷這樣的意見，也有種種的理由。其中最普通的，就是善良，忠實，慈愛的父母，不曉得從外面聽來的危險，以為自己的小孩，是純潔誠實，所謂『天使從天國把你帶來』的話，可以永遠印在小孩的腦中。

更有許多父母，他們知道家庭教育的價值，但不曉得對於他們的小孩應該怎樣講起；這一篇文字，便是專為此等人做的。

最好的方法，就是從小孩子極小的時候教起。四歲的時候，就可授以關於花草的最初的教育。再過半年，教以魚和蛙的事情。到了明年，便可教以鳥的生活。六個月之後，小孩便可準備聽得哺乳類和人類的事情。在他們提出對於哺乳類的質問以前，可以使他們回到花的講話上，從那里去找出回答來。普通的小孩，聽到花的事情後，決不會抱什麼不潔的 thoughts。但是小孩的

心，不絕的成長，不絕的發達，所以爲了要得到真實的答覆的質問，要求人家教以更高的發達的程度。

世上的母親們！你們須要研究姊妹們的美而且不思議的生殖機關的組織，使小孩獲得美和不思議的印象。你們須要曉得男兒生殖機關所有神聖的使命，和誤用這機關的危險。你們要輔助他們，使他們肉體上道德上有必要的發達，可以完成做父親的任務。但是更其要緊的，須要始終一貫，把真實的告訴你們的小孩，千萬不要失信用！

我做這文的目的，是想援助世間的母親，想使她們對於生殖的美和真實，獲得正確的概念。下面我想從『毛茛花和他的一家的故事』起頭。

一 毛茛花的父母和小孩

五月裏天氣很好的午後，五歲的小寶貝在他家門前的土山上遊戲。他的母親，在家中忙着做事，但時時從門口望着她的孩子。她見他取了山上的溼泥，放在魚的模型中，做成了一條泥魚。但他覺得從模型中取出的魚，還有一點不滿足，便照自己的想像，加工了一回。做成之後，他便跑回家來。

他牽着母親的圍身，問道：『母親，我是從那里來的？』

母親知道他以為泥魚完全可以製成，所以纔發這個疑問。在這一剎那間，她自然非常驚異，但是她仍然保着很喜歡的態度，用兩手握着他的臉說道：『寶貝這並不是十分奇怪的事情；但是你不要多話。除了你的父親和母親之外，不要向別人問起這件事。』

這時那蜷螺髮的頭顱了一顛，張大着兩眼答道：『曉得了，我不同人家去

說。

於是母親說道：『寶貝，現在我要問你。你曉得花的小花從那里來的？』
小鳥從那里來的一切東西的小東西都從那里來的？』他很快很誠實的答道：『不，不，不曉得。』

母親把家事料理清楚之後，便帶着小寶貝到林間去，說明小花從那里來的道理，小花做種子的時候，藏在他母親的什麼地方，他的父親和母親，怎樣把生命給小花的種子，怎樣養育他們。使他們成為美麗的花。母親又同寶貝說，他也曾經做小的種子，和花的種子相同，住在小而柔的巢中。

寶貝的母親，於是專從花上面來講。因為她曉得寶貝已經知道自己的生出來，並沒有什麼奇怪，所以可把這件事攔起，轉到花的一方面。這樣的說明，

一定可以使他非常高興。

但她以爲不但自己的小孩，要教以自然的真理，并且想把這事教他的小朋友。她便把和寶貝一處遊玩的小孩們都叫了來。并且同他們的母親去說，她將要把這件事教他們。但是普通的母親，都反對她，不願意使她們的小孩曉得這事。其中祇有五個小孩的母親，都很贊成，喜歡自己的小孩，能够用這樣最美最有趣的方法，學得真理。

於是寶貝的母親，帶着寶貝和其餘的五人，到林間去採野花；他們的年齡，大概從五歲到六歲半。不久，他們便尋着了山撫子，毛茛，堇等等植物，從石上和朽木上取了下來。他們每尋着一種植物便發一聲歡呼，面上現出非常歡喜的樣子。隨後他們便拿着這些植物，圍住那靠枯樹坐着的母親，要學最初